

Quen na Virgen groriosa

Como Santa María guareceu a reinna Dona Beatriz

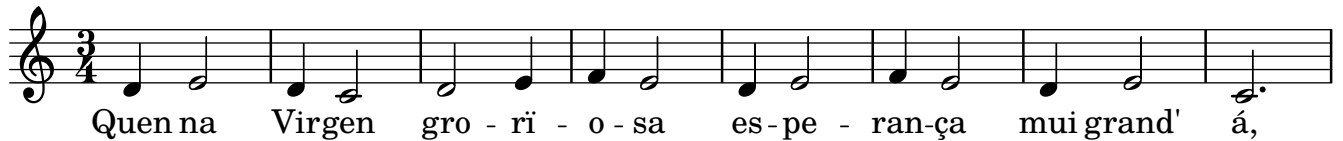
de grand' enfermidade, porque aorou a sa omage con grand' esperanza.

Alfonso X. el Sabio

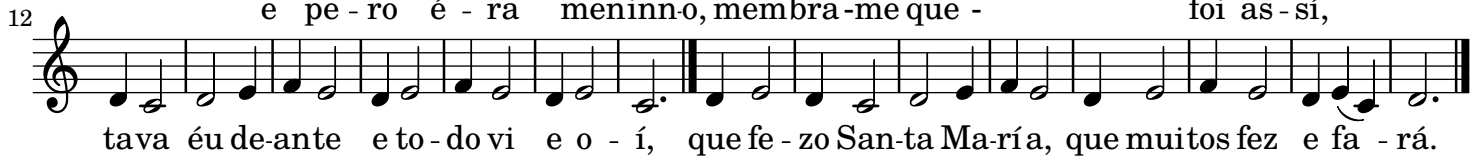
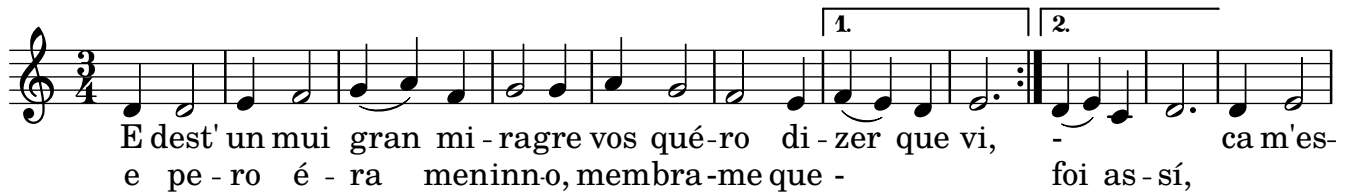
(1221-1284)

Cantigas de Santa Maria, No.256

Refrain



Stanza



Refrain

Quen na Virgen groriosa
esperança mui grand' á,
macar seja mui' enfermo,
ela mui ben o guarrá.

Stanza I

E dest' un mui gran miragre
vos quero dizer que vi,
e pero era meninno,
membra-me que foi assí,
ca m' estava éu deante
e todo vi e oí,
que fezo Santa María,
que muitos fez e fará.

Ref: Quen na Virgen groriosa...

Stanza II

Esto foi en aquel ano
quand' o mui bon Rei gãou,
Don Fernando, a Capéla
e de crischãos poblou;
e sa mollér, a Reínna
Dona Beatriz, mandou
que fosse morar en Conca,
enquant' el foi acolá

Ref: Quen na Virgen groriosa...

Stanza III

Aa óst'. E séu mandado
fez ela mui voluntér;
e quando foi na cidade,
peor enferma mollér
non vistes do que foi ela;
ca pero de Monpislér
bõos físicos i éran,
dizían: "Non viverá."

Ref: Quen na Virgen groriosa...

Stanza IV

E por que esto dizían
non éra mui sen razôn,
ca d' aver ela séu fillo
estava ena sazôn;

e avía tan gran féver,
que quena viía entôn
dizía: "Seguramente,
desta non escapará."

Ref: Quen na Virgen groriosa...

Stanza V

Mas la Reínna, que séerva
éera da que pód' e val,
Virgen santa groriosa,
Reínna espiritual,
fez trager ùa omagen,
mui ben feita de metal,
de Santa Marí' e disse:
"Esta cabo mi será.

Ref: Quen na Virgen groriosa...

Stanza VI

Ca pois éu a sa fegura
vir, atal creença ei
que de todos estes maes
que atán tóste guarrei;
porend' a mi a chegade
e lógo lle beijarei
as sas mãos e os pées,
ca mui gran pról me terrá."

Ref: Quen na Virgen groriosa...

Stanza VII

E tod' est' assí foi feito;
e lógo, sen outra ren,
de todos aqueles maes
guariu a Reínna tan ben
per poder da Groriosa,
que nada non sentiu ên.
Porên será de mal siso
o que a non loará.

Ref: Quen na Virgen groriosa...